

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0A1 / Noyau 0A1  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

An Excel format of Appendix "A" and "D" is available upon request to:  
ann.lacelle@tpsgc-pwgsc.gc.ca

**Vendor/Firm Name and Address**

**Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> NMSO-DIESEL, ESSE, MAZOUT CHAUFFAGE		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60HL-140020/A	<b>Date</b> 2013-05-17	
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60HL-140020	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001	
<b>File No. - N° de dossier</b> hl636.E60HL-140020	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-636-62623		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b>		2013-04-22
<b>Date de la demande de l'offre à commandes originale</b>		
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2013-06-21</b>		<b>Time Zone Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lacelle, Ann		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl636
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3573 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5227	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b>	<b>Yes - Oui</b>	<b>No - Non</b>
<b>Accusé de réception requis</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

---

La modification numéro 001 est requise afin de:

---

1) Fournir les informations suivantes:

Question 1.) Pouvez-vous confirmer que les zones du gouvernement fédéral (c.-à- AB001) - restent les mêmes pour la zone géographique qu'il couvre - de tendre à tendre?

Réponse 1.) Confirmé.

---

2) **À L':** **Annexe A, (page 164)**  
**ON081 8/CC/Huile Secours**  
**DND, CHP Bldg. A21,**  
**CFB Mcnaughton Barracks,**  
**15 Craftsman Blvd.,**  
**Kingston, ON**

**SUPPRIMER:** L'instruction  
"Réservoir hors terre. Fournisseur besoin de brancher leur tuyau de la pompe du MDN sur le réservoir."

---

**À L':** **Annexe A, (page 170)**  
**ON151 8/CC/Huile Secours**  
**DND, 127 Canso, Bldg 27,**  
**Central Heating Plant**  
**Trenton, ON**

**SUPPRIMER:** L'instruction  
"Réservoir hors terre. Le fournisseur doit fournir la pompe pour remplir le réservoir."

---

**À L':** **Annexe A, (page 174)**  
**ON281 39/CC**  
**RCMP Post Garage Bldg**  
**345 Harry Walker Parkway**  
**Newmarket, ON**

**SUPPRIMER:** L'instruction  
"Réservoir sous terre."

---

**À L':** **Annexe A, (page 182)**

**ON571 3/CC (Hors Route)**  
**DND**  
**CFB Borden Bldg P-188**  
**Borden, ON**

**SUPPRIMER:** L'instruction  
"Réservoir hors terre. MDN pomper le carburant du camion à l'aide des pompes MDN à l'emplacement.

**ON571 3/CC (Véhicules sur route)**  
**DND**  
**CFB Borden Bldg P-188**  
**Borden, ON**

**SUPPRIMER:** L'instruction  
"Réservoir hors terre. MDN pomper le carburant du camion à l'aide des pompes MDN à l'emplacement.

**ON571 3/CC/Huile Secours (Production d'électricité et chauffage)**  
**DND, CFB Borden Data Centre**  
**Bldg 0-143**  
**Borden, ON**

**SUPPRIMER:** L'instruction  
"Réservoir sous terre - livraison par gravité."

---

**À L':** **Annexe A, (page 183)**

**ON571 39/CC**  
**DND**  
**PoI Bldg P-188**  
**Borden, ON**

**SUPPRIMER:** L'instruction  
"Réservoir hors terre. MDN pomper le carburant du camion à l'aide des pompes MDN à l'emplacement.

---

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60HL-140020/A

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60HL-140020

Amd. No. - N° de la modif.

001

File No. - N° du dossier

hl636E60HL-140020

Buyer ID - Id de l'acheteur

hl636

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

3) Fournir les informations suivantes:

### **AVIS IMPORTANT AUX FOURNISSEURS**

#### **Le gouvernement du Canada transfère son Service électronique d'appels d'offres du gouvernement de MERX à Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres le 1er juin 2013.**

À compter du 1er juin 2013, les appels d'offres du gouvernement (avis d'appels d'offres et demandes de soumissions) seront affichés et disponibles gratuitement sur [Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres](http://Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres), un site Web du gouvernement du Canada.

Le Service électronique d'appels d'offres du gouvernement sur [Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres](http://Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres) sera la source unique faisant autorité pour les appels d'offres du gouvernement du Canada assujettis aux accords commerciaux ou aux politiques ministérielles qui exigent que les appels d'offres soient annoncés publiquement.

Pour obtenir plus d'informations détaillées, visitez la section Foire aux questions sur [Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres](http://Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres).

Après le 1er juin 2013, tous les appels d'offres et les documents et modifications pertinents seront sur [Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres](http://Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres).

**À compter du 1er juin 2013, les fournisseurs devront se rendre sur le site [Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres](http://Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres) pour vérifier la présence de modifications qui auraient été apportées aux appels d'offres affichés sur MERX avant le 1er juin.**

**Ajoutez le site [Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres](http://Achatsetventes.gc.ca/appels-d-offres) à vos signets préférés dès maintenant pour être prêt le 1er juin.**

---

Toutes les autres clauses et conditions de la Demande d'offre à commandes demeurent inchangées.